

**Direction Générale de la Vie Locale et de la Culture / Direction de la Vie Associative et des Relations Internationales** Question n°141

**Vie Associative et Relations internationales**

**REF : DVARI2012006**

**Signataire : CS/RH**

Séance du Conseil Municipal du 31/05/2012

RAPPORTEUR : Christine RATZEL-TOGO

**OBJET : Subventions à trois associations sportives pour des échanges dans le cadre du jumelage Aubervilliers - Iéna**

**EXPOSE :**

L'Association Sportive de la Jeunesse d'Aubervilliers (ASJA) a été invitée à se rendre avec 11 jeunes de 13 à 14 ans à Iéna pour participer du 3 au 10 janvier 2012 à une rencontre internationale soutenue par le dispositif européen Jeunesse en Action.

Le CMA Tennis de table a organisé du 6 au 13 avril 2012, pour la deuxième fois à Aubervilliers et pour la cinquième année consécutive, avec son partenaire SV Schott – Jena, une rencontre amicale entre les deux clubs. Cette action a été soutenue par l'Office Franco-Allemand de la Jeunesse (OFAJ).

Le CMA Judo a invité huit jeunes du Judo Club Jena e.V. à participer à une rencontre autour de la 40<sup>ème</sup> Coupe des Samouraïs, du 31 mai au 4 juin. Cette initiative est également soutenue par l'OFAJ.

Il est demandé au conseil municipal de soutenir la première initiative à hauteur de 400 euros et les deux autres à hauteur de 500 €. Ces aides contribueront à la prise en charge des frais de déplacement et d'hébergement.

**Direction Générale de la Vie Locale et de la Culture / Direction de la Vie Associative  
et des Relations Internationales**

**Vie Associative et Relations internationales**

**REF : DVARI2012006**

**Signataire : CS/RH**

**OBJET : Subventions à trois associations sportives pour des échanges dans le cadre  
du jumelage Aubervilliers - léna**

**LE CONSEIL,**

Après avoir entendu l'exposé du Maire,

Vu le Code Général des Collectivités Territoriales,

Vu la délibération de l'accord de jumelage entre Aubervilliers et léna du Conseil municipal  
votée le 18 mai 1999,

A l'unanimité.

**DELIBERE :**

**DECIDE** d'attribuer

- une aide de 400 euros (quatre cents euros) à l'Association Sportive de la Jeunesse d'Aubervilliers pour contribuer aux frais de déplacement dans le cadre d'une rencontre amicale européenne, du 3 au 10 janvier 2012 à léna ;
- une aide de 500 euros (cinq cents euros) au CMA Tennis de table afin de contribuer aux frais d'organisation d'une rencontre amicale avec un club d'léna du 6 au 13 avril 2012 à Aubervilliers ;
- une aide de 500 euros (cinq cents euros) au CMA Judo afin de contribuer aux frais d'organisation d'une rencontre amicale avec le Judo Club de léna à l'occasion de la 40<sup>ème</sup> Coupe des Samouraïs à Aubervilliers.

La dépense sera inscrite au budget communal à l'imputation 002/6574/048.

Pour le Maire

L'adjoint délégué

Reçu en Préfecture le : 08/06/2012

Publié le : 07/06/2012

Certifié exécutoire le : 08/06/2012

Pour le Maire  
L'Adjoint délégué